

ISBN 978-83-8010-016-9

ES



# POLONIA

Ciudades



POLISH  
TOURISM  
ORGANISATION

[www.polonia.travel](http://www.polonia.travel)



# Ciudades

# Polonia, un país de ciudades con alma y carácter

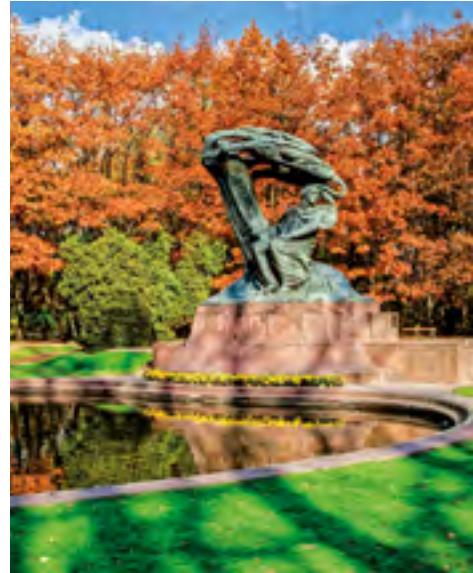
Cada ciudad cuenta con una historia única tras de sí. Algunas se encuentran repletas de tesoros del pasado, mientras que otras apenas están construyendo de nuevo su propia identidad. En cualquier caso, pasear por sus calles es casi siempre hacer un viaje de época.

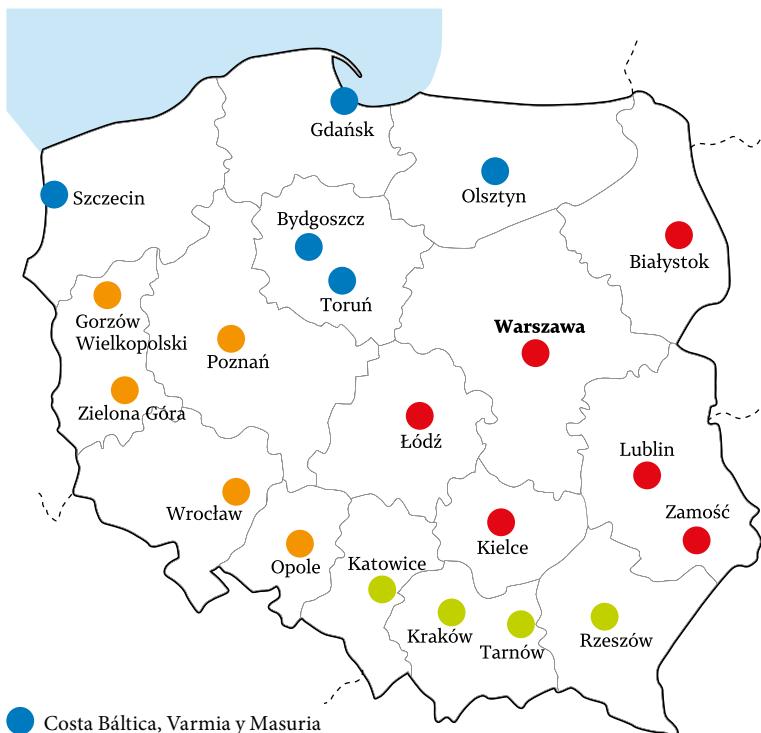
**L**as urbes polacas, en su afán por desarrollar una oferta turística atractiva, apoyan la creación de amplios programas culturales y de atracciones singulares. Cada una cuenta con eventos cílicos entre los que se repiten espectáculos de luz y sonido, festivales de cine, música y teatro, o competiciones deportivas. ►

Para los curiosos, las ciudades polacas se dan a conocer cada vez más a través de Internet, mostrando imágenes en directo a través cámaras web y ofreciendo paseos virtuales e imágenes panorámicas de 360 grados.



[www.polonia.travel/es](http://www.polonia.travel/es)





● Costa Báltica, Varmia y Masuria

● Polonia central y del este

● Sur de Polonia

● Baja Silesia (Dolny Śląsk) y Polonia Mayor (Wielkopolska)

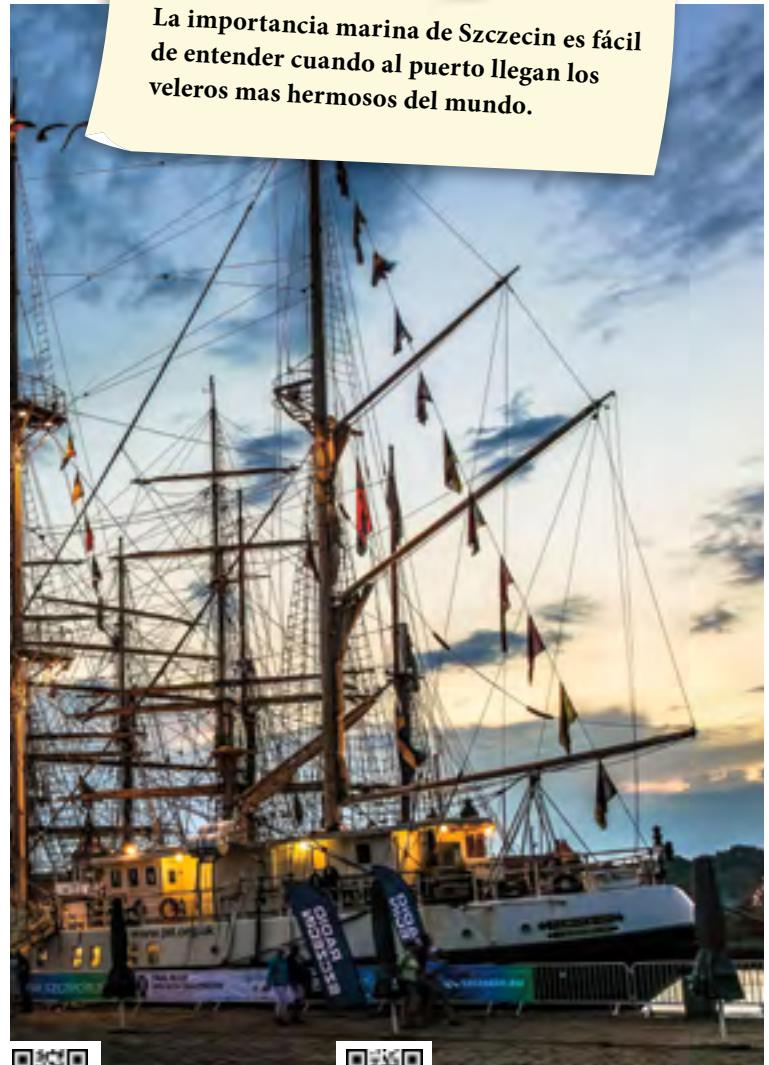
► En ellas, modernas salas de espectáculos y grandes estadios acogen a las estrellas más sonadas del circuito musical comercial, mientras que las sedes de las orquestas filarmónicas locales invitan a los intérpretes más virtuosos (¡y no sólo de Chopin!). Sus museos, con exposiciones multimedia y unos excelentes programas divulgativos, son un punto fundamental para conocerlas. También lo son sus cascos antiguos, con características plazas, muelles y pasajes que aglutinan cafés y restaurantes encantadores en los que deleitarse con platos tradicionales e internacionales. Sus centros comerciales, además de los clásicos suvenires y artesanías tradicionales, acogen también boutiques de primeras marcas. Merece la pena también visitar sus galerías de arte y descubrir las riquezas de su pintura, escultura y artes gráficas de artistas contemporáneos de renombre.



# Szczecin, desfiles de veleros y una filarmónica blanca

Aunque la ciudad queda a unos 100 km de la costa, cuenta con uno de los dos puertos marítimos más importantes del país.

**S**zczecin es famosa por sus tradiciones marítimas. Incluso sus famosos salajús (galletas de miel), producidos desde hace más de 100 años, se elaboran con formas que hacen referencia a símbolos del mar. A su puerto llegan los veleros más hermosos del mundo, y ya ha sido en dos ocasiones meta de The Tall Ships Races, una regata internacional que se lleva celebrando desde el año 1927. Szczecin, más próxima a Berlín que a Varsovia, está estrechamente relacionada con la Europa occidental a nivel cultural. Así lo ilustra su disposición urbana radial con centro en la plaza Grunwaldzki, que sigue el modelo utilizado en el París del siglo XIX diseñado por George Haussman. Como símbolo de modernidad, se erige el impresionante edificio blanco de su filarmónica.



La importancia marina de Szczecin es fácil de entender cuando al puerto llegan los veleros más hermosos del mundo.



[www.szczecin.eu/en](http://www.szczecin.eu/en)



[www.seaofadventure.eu](http://www.seaofadventure.eu)



## Gdańsk, Sopot, Gdynia (Trójmiasto)

Tres ciudades que, con historias y caracteres diferentes, conforman un único núcleo llamado Trójmiasto.

Aunque están estrechamente relacionadas, Gdańsk, Gdynia y Sopot poseen un carácter diferente. Gdańsk es el centro de negocios y cultura de Pomerania, una región repleta de vestigios de su historia milenaria. Su casco viejo está amenizado con decenas de magníficas fachadas manieristas, iglesias góticas y edificios representativos como el de la Corte del Rey Arturo (sede de la asociación de comerciantes de los tiempos de Hansa) o la fuente de Neptuno. La tarjeta de visita e ícono de Gdańsk es la grúa medieval (Żuraw) de su puerto antiguo, donde antaño se cargaban y descargaban las mercancías. Aunque, para este nuevo milenio, su símbolo ha de ser el nuevo estadio de fútbol, inaugurado en 2011. ►

**En la catedral de Gdańsk-Oliwa se encuentra un gigantesco órgano original del siglo XVIII, que es uno de los mayores del mundo.**



► **Sopot** es un destino turístico costero de lujo, un lugar de referencia de la escena nocturna y una excelente zona de compras. En su caso, la tarjeta de visita es un muelle que, adentrándose medio kilómetro en el mar, presume de ser el más largo de Europa. En él, la concentración de yodo es dos veces superior que en la playa, con lo que pasear por aquí es muy beneficioso para la salud. En su puntal pueden amarrarse más de 100 yates, mientras que al inicio, en tierra firme, se encuentra la famosa y animada plaza Zdrojowy. En ella se encuentra el famoso faro de Sopot, en el que hay un mirador, y un quiosco desde el que, en los días de verano, se escucha música. En invierno, la plaza no pierde su ánimo y se convierte en una gran pista de hielo.

**Gdynia** es una ciudad muy particular. Fundada en la segunda década del siglo XX, creció junto a un nuevo puerto que se construyó a la par que la ciudad. A día de hoy, el puerto sigue siendo la parte más característica de la ciudad, con un paseo marítimo junto al muelle en el que se amarran buques antiguos: un destructor de los años 30, el ORP Błyskawica, que es el buque más antiguo del mundo en su categoría, y el famoso velero Dar Pomorza. También aquí se encuentra el Museo de la Armada, donde se muestran las tradiciones de la flota militar polaca, y el Acuario de Gdańsk, donde se pueden descubrir los secretos del mundo submarino.



[www.guide.trojmiasto.pl](http://www.guide.trojmiasto.pl)



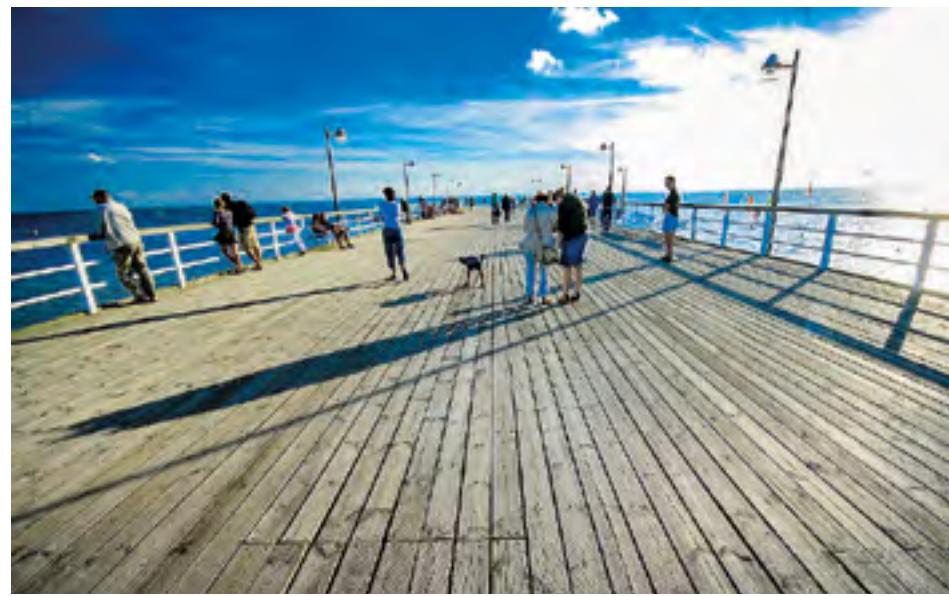
[www.mhmg.pl](http://www.mhmg.pl)

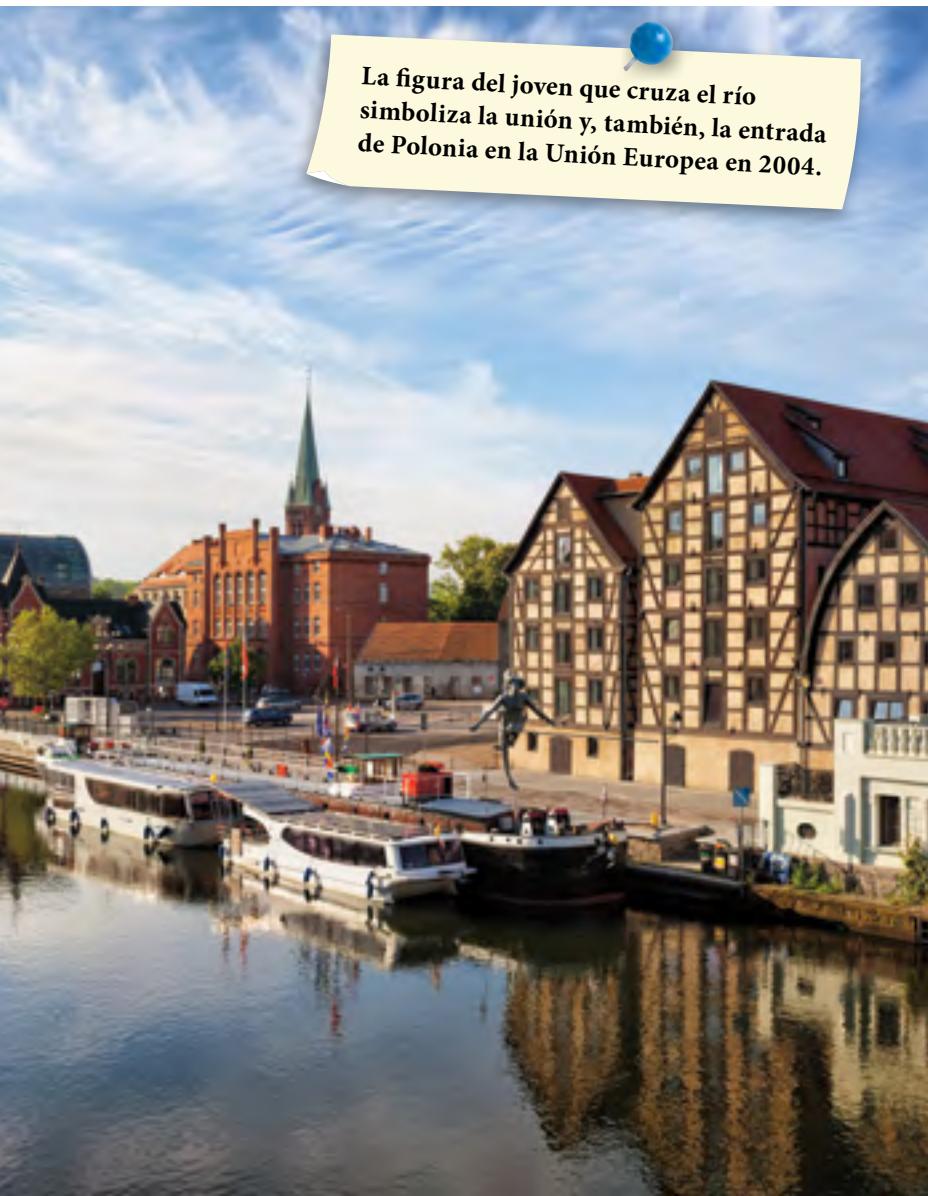


[www.akwarium.gdynia.pl](http://www.akwarium.gdynia.pl)



[www.cmm.pl](http://www.cmm.pl)





## Bydgoszcz, una ciudad de provincias moderna y curiosa

Donde el pasado y la modernidad se mezclan sin tapujos.

Las aguas del río Brda, que atraviesan el centro de la ciudad, reflejan los graneros de madera y ladrillo que se levantaron sobre sus orillas hace siglos. Uno de los iconos de esta urbe es precisamente un puente metálico que conecta las orillas del río, construido a finales del siglo XIX y que en su momento fue una rompedora construcción de vanguardia. Igualmente sucede con la Ópera Nova, levantada sin embargo durante la primera década del siglo XXI; es la sede de uno de los teatros musicales más multidisciplinares del país, una compañía famosa por sus atrevidas escenificaciones de obras internacionales. Una curiosidad de Bydgoszcz es que aquí se encuentra un museo único en Europa: el Museo del Jabón y de la Historia de la Suciedad. Y si hablamos de acontecimientos de gran alcance, cabe destacar el festival y congreso de musicología Musica Antiqua Europae Orientalis, así como la prestigiosa carrera de motocicletas FIM Speedway Grand Prix.



[www.visitbydgoszcz.pl/en](http://www.visitbydgoszcz.pl/en)



[www.kujawsko-pomorskie.pl](http://www.kujawsko-pomorskie.pl)



# Toruń, la ciudad de Copérnico

Ciudad patrimonio de la UNESCO, capital mundial de las galletas de jengibre y lugar de nacimiento de Nicolás Copérnico. ¿Se puede pedir más?

**S**e trata de una de las ciudades más antiguas de Polonia, y entusiasma por la conservación de su trazado medieval con plazas y calles repletas de edificios de ladrillo. Aquí manda la tradición: actores ataviados con trajes del siglo XVI, por ejemplo, recorren por las tardes las calles de la ciudad vieja invitando a los ciudadanos, como antaño, a apagar las luces. La figura del astrónomo Nicolás Copérnico es clave para la ciudad. En la casa de su familia se encuentra un museo biográfico dedicado a su persona. En el antiguo gasómetro del siglo XIX se sitúa el planetario municipal, donde se organizan sesiones divulgativas sobre astronomía. Y la fuente multimedia Cosmopolis, por su parte, a través de un sistema electrónico, rememora su obra *De revolutionibus orbium coelestium*. Por otro lado, en el Paseo de la Fama de la Ciudad Vieja, se pueden ver rótulos de latón en forma de las famosas galletas de jengibre locales.

**El irrepetible sabor de las galletas de jengibre de Toruń se debe en gran parte a la miel aromática que se cosecha en los alrededores de la ciudad.**



[www.visitorun.pl](http://www.visitorun.pl)



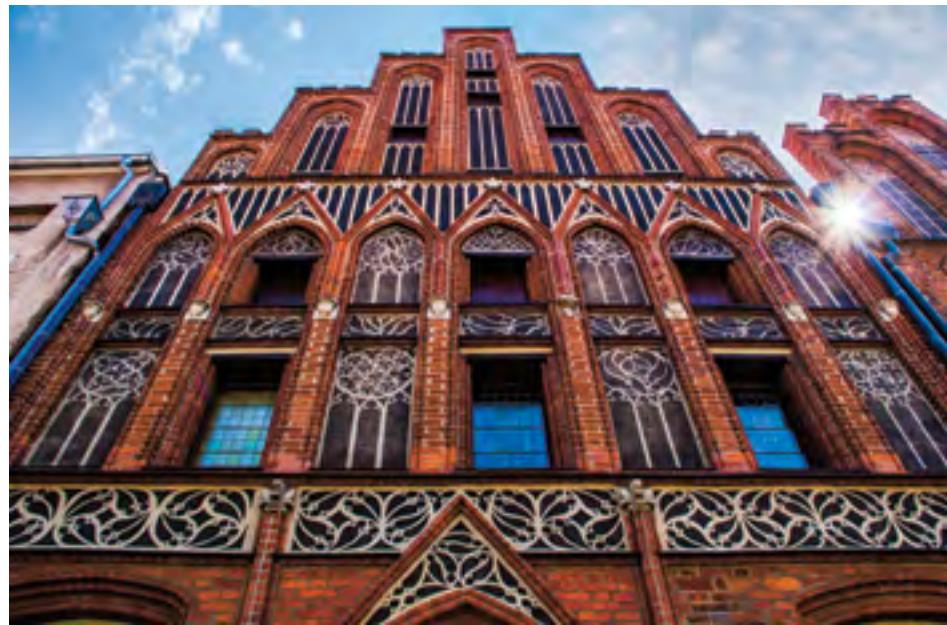
[www.toruntips.com/  
things-to-see.html](http://www.toruntips.com/things-to-see.html)



[www.muzeum.torun.pl](http://www.muzeum.torun.pl)



[planetarium.torun.pl/en](http://planetarium.torun.pl/en)





[www.olsztyn.eu](http://www.olsztyn.eu)



[www.planetarium.olsztyn.pl/en](http://www.planetarium.olsztyn.pl/en)



[www.muzeum.olsztyn.pl](http://www.muzeum.olsztyn.pl)



[www.muzeumolsztynek.com.pl](http://www.muzeumolsztynek.com.pl)

## Olsztyn, la capital de los mil lagos

En el corazón de Varmia y Masuria, es un punto de partida ideal para los amantes de la naturaleza salvaje y los deportes acuáticos.

Olsztyn está enmarcada a la perfección en su entorno natural. En las proximidades de la ciudad se encuentran más de diez lagos y una importante masa forestal. La omnipresente vegetación rodea los edificios de arquitectura gótica y secesionista, formando un perfecto contraste con los colores de la ciudad. Entre los edificios más bellos destaca la basílica de San Jacobo, un templo impresionante que lleva con dignidad su título de sede episcopal (Olsztyn lo es desde hace más de 600 años). La basílica tiene una acústica excelente que se puede disfrutar durante los conciertos de órgano. La ciudad creció en torno a la atalaya teutónica. Aquí desarrolló su actividad como sacerdote durante varios años el célebre Nicolás Copérnico. En el castillo, aún se conservan instrumentos de investigación de este gran astrónomo, donde se encuentra también un planetario y un observatorio astronómico.



Como un escaparate de Varmia y Masuria, dentro de la ciudad hay varios lagos y un impresionante complejo forestal.

# Białystok, crisol de culturas

La mayor ciudad del noreste del país se ubica en un área de gran valor ecológico conocida como los Pulmones Verdes de Polonia.

**D**esde hace siglos, los ciudadanos de Białystok han creado en la ciudad un pintoresco mosaico de religiones e idiomas. Aquí, como en ningún otro lugar, las cúpulas de iglesias ortodoxas se intercalan con las torres de los templos católicos. La convivencia entre polacos, rutenos, judíos, tátaros y romaníes que vio aquí Ludwik Zamenhof, creador del esperanto, le inspiró para crear esta lengua universal. Una de las perlas del patrimonio municipal es el palacio de los Branicki, considerado como una de las residencias barrocas más bellas de la Europa centro-oriental; los jardines que lo rodean son además unos de los mejor conservados de Polonia. Otro de los grandes atractivos de la ciudad se descubre en su pintoresca ubicación: se asienta sobre siete colinas, al igual que Roma. De entre sus varios festivales, destaca Vibraciones Positivas (Pozytywne Wibracje), un evento musical al aire libre.



Como curiosidad, cabe añadir que Białystok cuenta además con una dimensión cósmica, ya que, en 2007, el asteroide 19.981 fue bautizado con el nombre de esta ciudad.



[www.bialystok.pl](http://www.bialystok.pl)



[www.wrotapodlasia.pl/en](http://www.wrotapodlasia.pl/en)



# Lublin, puerta del Este y espacio de conocimiento

Centro académico, empresarial y cultural de la Polonia del este, es un lugar que rebosa de vitalidad.

Durante siglos ésta fue una ciudad clave en las relaciones entre Polonia y Lituania, coronas que se unieron a finales del siglo XVI en un único país. Unas magníficas pinturas de estilo bizantino que se encuentran en la capilla católica del castillo, simbolizan esta unión. En un pasado más reciente, la ciudad fue la sede de la comunidad judía más importante en Polonia. El ganador del premio Nobel Isaac Bashevis Singer, original de Lublin, inmortalizó el ambiente de esta época en su novela *El mago de Lublin*. La escuela Jesziwa Chachmej, que funcionó hasta la Segunda Guerra Mundial, estuvo considerada como la mejor escuela del Talmud de todo el mundo. Las tradiciones científicas se cultivan aún en la Universidad de Marie Curie-Skłodowska y en la Universidad Católica de Lublin, con una comunidad de unos cien mil estudiantes que dan mucha vitalidad a la ciudad.

Cada año, Lublin acoge el Carnaval Sztuk-Mistrzów, un festival de arte popular que llena las calles de la ciudad de artistas de circo, ilusionistas, bailarines... y en el que está garantizada la diversión.



[www.lublin.eu/en/culture](http://www.lublin.eu/en/culture)

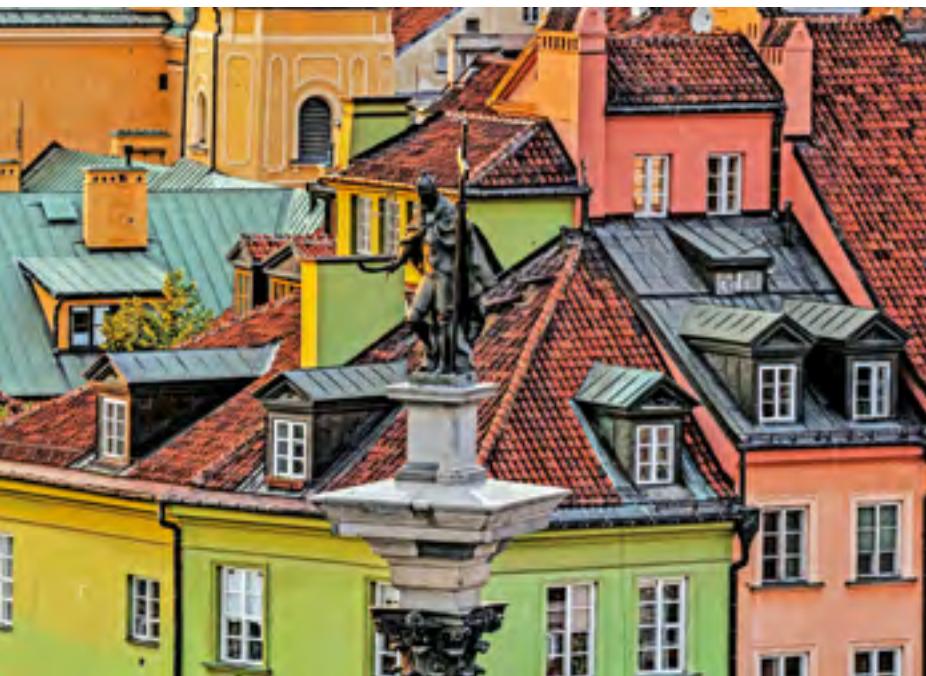


[www.lubelskitravel.pl](http://www.lubelskitravel.pl)



[www.muzeumlubelskie.pl](http://www.muzeumlubelskie.pl)





## Varsovia, ciudad insumisa

Completamente destruida durante la Segunda Guerra Mundial, la capital de Polonia fue después reconstruida para que hoy pueda desarrollarse con un dinamismo extraordinario.

Durante siglos, esta ciudad levantada sobre el río Vístula estuvo gobernada por poderosas dinastías desde su Castillo Real y desde sus palacios. Los mandatarios desempeñaban relevantes funciones de impacto nacional, mientras intentaban estrechar lazos con la Corte. De aquella época han quedado espacios como el impresionante Palacio Na-miestnikowski, que hoy es la residencia del Presidente de la República. Otros palacios cercanos sirven como sede de la Universidad de Varsovia o de la Academia Polaca de las Ciencias. Las construcciones antiguas más interesantes se sitúan sobre un talud en el margen occidental del Vístula. Y entre más palacios y parques encontramos el edificio de la Dieta, el parlamento. Desde el Castillo Real, en el extremo de la Ciudad Vieja, hasta el palacio en Wilanów, transcurre el histórico Camino Real, que es sin duda la ruta más bella de la capital. ►



► Varsovia se caracteriza por tener varios centros, es decir, numerosos espacios de recreo, ocio y de negocios. Por su popularidad, rivalizan con la Ciudad Vieja lugares como las calles Krakowskie Przedmieście, Nowy Świat, la plaza Trzech Krzyży o el barrio de Saska Kępa. La capital de Polonia es además una ciudad verde. Ambas orillas del río se encuentran flanqueadas por zonas ecológicas, e incluso en la céntrica zona de Śródmieście podemos encontrar parques de gran extensión. Uno de los grandes atractivos de Varsovia son sus modernísimos museos, como el Museo de Chopin, el Museo de Levantamiento de Varsovia, el Museo del Arte Moderno, el Centro del Arte Contemporáneo o el Museo de Judíos Polacos. Más antiguo, aunque no menos interesante, es el Museo de Marie Curie-Skłodowska, célebre polaca laureada con dos premios de Nobel y primera mujer en estudiar en la Sorbona de París. Varsovia es un destino ideal para melómanos. Cada cinco años tiene lugar el Concurso de Piano de Chopin, un evento de relevancia mundial. ►



► Además, durante los fines de semana de verano se pueden escuchar piezas de este excelente compositor en los Baños Reales (Łazienki Królewskie), el parque más bello de toda Varsovia. Las abarrotadas salas de la Filarmónica acogen los conciertos del festival internacional de música contemporánea Warszawska Jesień (Otoño de Varsovia). Y los numerosos festivales al aire libre le dan un ambiente extraordinario a la ciudad: en verano, *Jazz na Stachowce* (Jazz en la Ciudad Vieja), en mayo, *Noc Pragi* (Las noches del Barrio de Praga), o, en junio, *Święto Saskiej Kępy* (Las Fiestas del Barrio de Saska Kępa). El escenario de mayor tamaño, que acoge tanto eventos deportivos como culturales, es el Estadio Nacional, con capacidad para 50 mil espectadores y cuya cúpula domina el *skyline* de la ciudad.



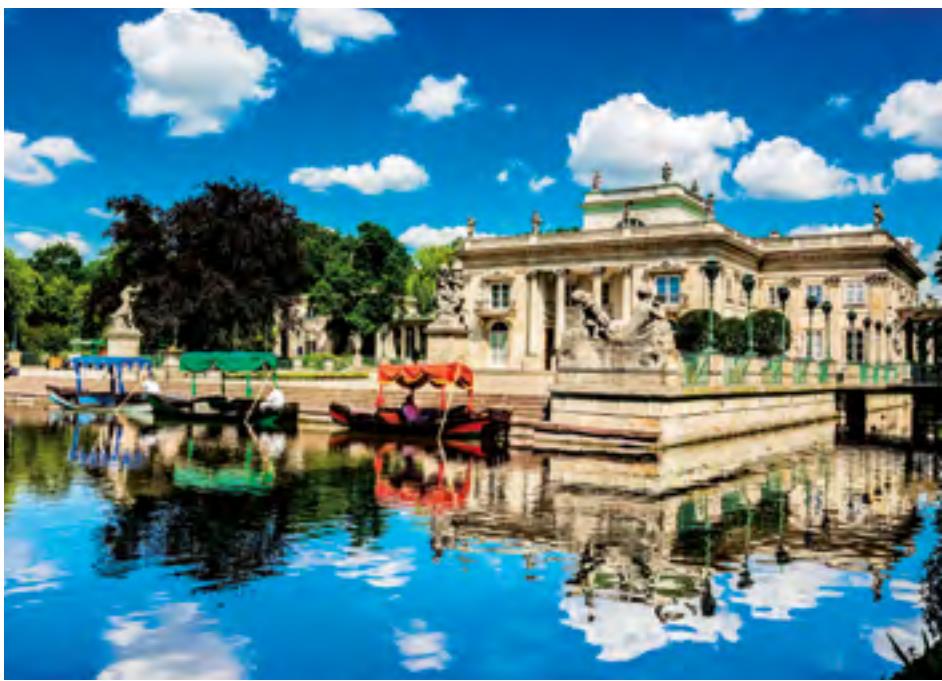
[www.warsawtour.pl/es](http://www.warsawtour.pl/es)



[www.1944.pl/en](http://www.1944.pl/en)



[www.kopernik.org.pl/en](http://www.kopernik.org.pl/en)





## Łódź, el Hollywood polaco

Capital de la industria textil en el pasado, ahora renace como centro de artes plásticas y cinematográficas.

Łódź resplandeció en el período del boom industrial a finales del siglo XIX y a principios del XX. Gracias a grandes inversiones y al duro trabajo de judíos, alemanes, rusos y polacos, lo que era un pequeño poblado rural pasó a ser uno de los centros textiles más relevantes de Europa. Paralelamente a las fábricas, se levantaron, uno tras otro, bellos palacios de empresarios que terminaron por conformar la calle Piotrowska, un animado paseo repleto de boutiques, clubs, pubs y monumentos a famosos artistas polacos. Los patios de esta calle son el escenario de las representaciones artísticas del famoso *Festiwal Łódź Czterech Kultur* (Festival de las Cuatro Culturas), que se celebra en mayo. En este evento, los organizadores hacen referencia al antiguo mosaico de nacionalidades, idiomas y religiones que conformó la ciudad de Łódź. ►



► Entre los eventos más importantes de cinematografía destaca el Festival de Escuelas de Cine y Televisión. Y es en Łódź donde se fundó una escuela de cine y teatro en la que se graduaron cineastas reconocidos en todo el mundo como Roman Polański, Andrzej Wajda o Krzysztof Kieślowski. En la calle Piotrowska, al igual que en Hollywood, está el Paseo de la Fama, donde las personalidades más célebres del cine polaco tienen sus estrellas.

Los rincones de esta ciudad se han utilizado como escenarios para el rodaje de películas y series en más de 200 ocasiones. Aquí se ubica también el estudio de animación infantil Se-ma-for, ganador de dos premios Oscar. Se hace referencia a la tradición cinematográfica de Łódź en los museos del Cine y de la Animación.

Łódź marca, además, tendencias en moda. Dos veces al año, durante la Fashion Week Poland, la Avenida de los Diseñadores centra la atención de los medios. Aquí, los diseñadores polacos presentan sus propuestas frente a las marcas más grandes como Kenzo, Prada o Gucci.

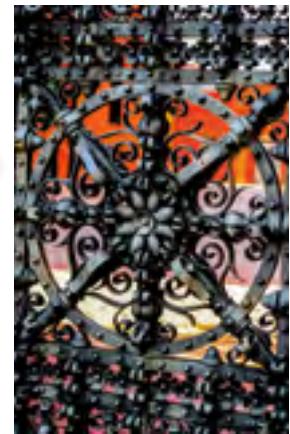
*En Manufaktura se unen la belleza de la arquitectura industrial con la diversión y el ocio, en el espectacular centro comercial que acoge esta antigua fábrica. Se trata del edificio más grande de Polonia en su categoría y uno de los mayores de toda Europa.*



[www.expo2022.uml.lodz.pl/en](http://www.expo2022.uml.lodz.pl/en)



[www.lodzkie.travel](http://www.lodzkie.travel)





## Zamość, una perla renacentista original

Alejada de los principales núcleos urbanos del país, esta urbe se convirtió en la ciudad renacentista ideal.

La Ciudad Vieja está incluida dentro de la lista de ciudades Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO. Su paisaje lo conforman casas coloridas sobre las cuales destacan las torres de la colegiata y del ayuntamiento. Y a su alrededor se levantan unas inexpugnables murallas. Después de unas rigurosas restauraciones, los fascinantes edificios convierten la visita a esta ciudad en una auténtica lección de historia. Pero además, el Zamość contemporáneo es un centro económico dinámico y un espacio cultural que emana vitalidad. En la Ciudad Vieja se celebran conciertos de música, espectáculos al aire libre, festivales de cine y representaciones históricas. Y en sus diversos rincones aparecen pubs, clubs, cafés y restaurantes en los que florece una rica vida social. La ciudad es un destino fundamental en las rutas turísticas que se dirigen a la región Roztocze, con unos paisajes naturales fascinantes.



[www.zamosc.pl](http://www.zamosc.pl)



[www.lubelskietravel.pl/  
index.php?lang=en](http://www.lubelskietravel.pl/index.php?lang=en)

# Kielce, en el corazón de Polonia

Secretos y tesoros de un pasado lejano.



[www.um.kielce.pl/en/](http://www.um.kielce.pl/en/)



Durante cuatro siglos, Kielce fue propiedad de los obispos de Cracovia, y hasta el día de hoy, su palacio episcopal barroco sigue siendo el edificio más impresionante de la ciudad. Su paseo principal lleva el nombre de Henryk Sienkiewicz, célebre escritor polaco laureado con premio Nobel por su novela *Quo vadis*, y en él se encuentran numerosas tiendas, pubs y restaurantes. Esta calle conduce a un mercado cubierto del siglo XIX donde hoy se encuentra el Museo de los Juegos y Juguetes, cuya colección no sólo les va a gustar a los niños. Otra interesante exposición es la del Geopark Kielce, que muestra en formato multimedia la historia de nuestro planeta. Destaca también un moderno anfiteatro construido sobre la roca de una vieja cantera.



[www.swietokrzyskie.travel/en/](http://www.swietokrzyskie.travel/en/)



# Cracovia, la ciudad más brillante de Polonia

Si en el pasado fue la sede de la realeza, hoy es la ciudad más visitada del país.



Rodeada por el anillo verde del Planty, en la Ciudad Vieja se encuentran algunos de los lugares más icónicos de toda Polonia: la Universidad Jaguelónica, el Castillo Real y la Catedral de Wawel. Todas las rutas habitualmente sugeridas por la Ciudad Vieja llevan a la Plaza Mayor, en cuyo centro se encuentra *Sukiennice* (Mercado de Paños), un edificio cubierto del siglo XVI que aún hoy sigue repleto de puestos de venta. Su planta superior hace las veces de sede de la Galería de Arte Polaco del siglo XIX, mientras que, bajo tierra, encontramos una auténtica fuente de conocimiento sobre el pasado de la ciudad y sus relaciones con el resto de Europa: una excavación arqueológica del viejo mercado medieval que se presenta in situ a través de una exposición multimedia. Durante las ceremonias más importantes, suena la gran campana de Segismundo desde la catedral de Wawel. ▶

**Sukiennice, un mercado del siglo XVI aún sigue repleto de puestos de venta.**





► La Capilla de Segismundo en Wawel, cubierta con una cúpula de oro, fue el lugar de entierro de los últimos reyes de la dinastía Jaguelónica. En sus criptas reposan también las personalidades de mayor relevancia nacional, como poetas y santos. En el año 2013, en Cracovia también fue enterrado uno de los más célebres escritores polacos, Sławomir Mrożek, quien había vuelto a Polonia tiempo atrás tras 33 años de exilio comunista. Junto a la ciudad vieja se ubica el barrio de Kazimierz, que entre los siglos XIV y XIX fue una ciudad independiente habitada en su mayoría por judíos. Su cementerio, que alberga sepulcros de los grandes rabinos polacos, es objeto de peregrinación de judíos ortodoxos de todo el mundo. Para la gente de Cracovia y para los turistas, sin embargo, Kazimierz es hoy uno de los puntos más de moda de Cracovia, con multitud de clubs, pubs y restaurantes. ►

En una de las esquinas de la plaza central, la plaza medieval más extensa de Europa, se sitúa la Iglesia de la Virgen María. Cada hora, desde su torre más alta, se escucha el toque de trompeta cuya melodía se interrumpe repentinamente: rememora así el momento en que, hace siglos, un trompetista fue alcanzado por una flecha de los invasores tártaros.



► Los espacios verdes de la ciudad juegan un papel tan importante como el de sus valiosísimos edificios históricos.

La Ciudad vieja está rodeada por un anillo verde de cuatro kilómetros, los jardines de Planty. Se trata de un parque construido sobre los antiguos fosos de la muralla medieval, que fueron desecados en siglo el XIX. Se plantaron entonces hasta 40 especies de árboles y arbustos, que hoy son auténticos monumentos naturales; destaca un bello plátano de 130 años de edad situado al comienzo de la calle Wiślna. En Cracovia se encuentra también uno de los parques más grandes de Europa, Błonia, que si en el pasado fue un lugar de ejercicios militares y grandes acontecimientos, hoy es uno de los paseos favoritos de los oriundos, que se reúnen aquí masivamente durante los días festivos y acontecimientos culturales y deportivos. Cabe destacar además dos montículos que, también a modo de parque, reinan en los cielos de Cracovia: unas colinas levantadas en honor a los héroes nacionales Tadeusz Kościuszko y Józef Piłsudski.



**El subsuelo de Wawel alberga sepulcros de reyes, santos, poetas y militares**



[www.muzeum.krakow.pl/?L=1](http://www.muzeum.krakow.pl/?L=1) [www.katedra-wawelska.pl/en](http://www.katedra-wawelska.pl/en)



[www.krakow.travel/es](http://www.krakow.travel/es)





[www.tarnow.pl](http://www.tarnow.pl)



[www.tarnow.net.pl](http://www.tarnow.net.pl)



[www.visitmalopolska.pl](http://www.visitmalopolska.pl)



## Tarnów, belleza histórica en la intimidad

El polo más cálido de Polonia es famoso por un ambiente agradable donde la tradición se une con la animada vida contemporánea.

Esta localidad fascina por contar con un entramado de calles que no ha cambiado desde la Edad Media. En él encontramos edificios góticos y renacentistas, viviendas de curiosa factura arquitectónica, un bellísimo ayuntamiento y fragmentos de las antiguas murallas. Los protagonistas de su historia fueron polacos y judíos venidos desde Hungría, Ucrania, Alemania, Escocia, Austria y República Checa, y que dejaron su huella en el rico mosaico cultural de Tarnów. La visita se puede plantear de varias formas: bien siguiendo las huellas del renacimiento italiano, bien los monumentos de la cultura judía. Merece la pena conocer el Museo de Etnografía, con una exposición única en Europa dedicada a la cultura e historia gitana. En los alrededores de Tarnów se sitúa la localidad Zalipie, famosa por sus excepcionales casas pintadas con flores y su delicada cerámica.

**Merece la pena conocer el Museo de Etnografía, con una exposición única en Europa dedicada a la cultura e historia gitana.**



# Rzeszów

## en las áreas fronterizas

Uno de los grandes núcleos urbanos del sureste de Polonia y centro tecnológico, empresarial y cultural de la región subcarpática.

**L**os siglos XVI y XVII, cuando en Rzeszów gobernaban las grandes dinastías de los Ligęza y los Lubomirski, fueron la época dorada del desarrollo de la ciudad. Por aquel entonces se construyeron las iglesias y sinagogas más hermosas, así como el castillo, el convento de las Escuelas Pías y el ayuntamiento. Desde entonces, la plaza central cumple varias funciones: comerciales, empresariales y de ocio. Bajo la misma, se extienden una serie de pasajes subterráneos que antes servían como almacenes para comerciantes cuyos niveles más bajos daban refugio durante los asedios tártaros. Hoy día, son la ruta turística subterránea de Las Bodegas de Rzeszów (Rzeszowskie Piwnice). La ciudad es el corazón del Valle de la Aviación (Dolina Lotnicza), una región con 70 años de tradición, donde hay numerosas empresas del sector y centros de investigación y de formación de pilotos.



[www.rzeszow.pl](http://www.rzeszow.pl)

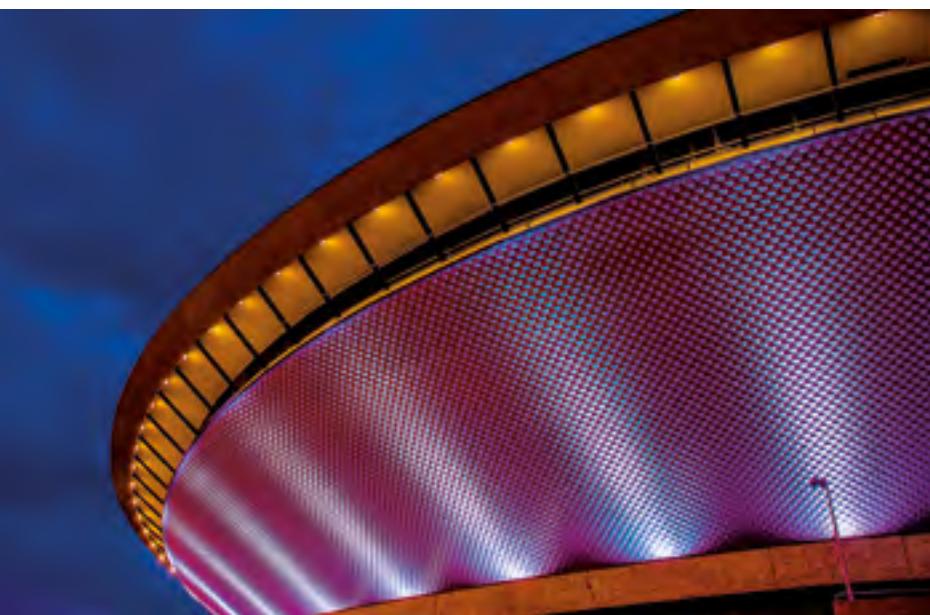


[www.podkarpackie.travel/en](http://www.podkarpackie.travel/en)



**En Rzeszów se encuentra el Museo de los Dibujos Animados para Dormir, dedicado a las producciones de animación que se emiten por televisión para dar las buenas noches a los niños.**





## Katowice, un lugar para vivir

Esta ciudad, que se moderniza a un ritmo asombroso, aparece cada vez más a menudo entre las ciudades más bellas de Europa.

El símbolo de Katowice es *Spodek* (Platillo), el nombre que recibe el mayor pabellón multiusos de Polonia, empleado para deportes y espectáculos. Aquí también se encuentra el parque municipal más extenso de Polonia, construido sobre escoria minera en los años 50 del siglo pasado, en lo que fue un vanguardista experimento a nivel europeo de recuperación de zonas degradadas ecológicamente. Por su atractivo, rivaliza con el popular Parque de Cultura y Recreio de la vecina localidad de Chorzów. Katowice es la capital de la región de Silesia, corazón de la cuenca minera polaca y centro administrativo de la gran Metrópoli de Silesia, una aglomeración urbana compuesta por 14 ciudades cercanas y relacionadas por su pasado industrial común. La Ruta del Patrimonio de la Ingeniería, que atraviesa las ciudades de esta metrópoli, es un trazado temático relacionado con la minería del carbón y de la piedra. Esta industria ha definido la cultura de la región y la ha dotado de espacios muy interesantes y activos. En Zabrze, por ejemplo, se puede visitar la antigua mina de carbón de Guido. En Katowice se celebra el festival de música blues más grande del mundo, *Rawa blues*, mientras que el OFF Festival Katowice es uno de los eventos de música alternativa más reconocidos en Europa, y se celebra al aire libre. En Gliwice cabe destacar una curiosa peculiaridad: cuenta con un palmeral (*Palmiarnia*) que crece en un oasis tropical instalado en unos antiguos pabellones mineros.



[www.katowice.eu/en](http://www.katowice.eu/en)



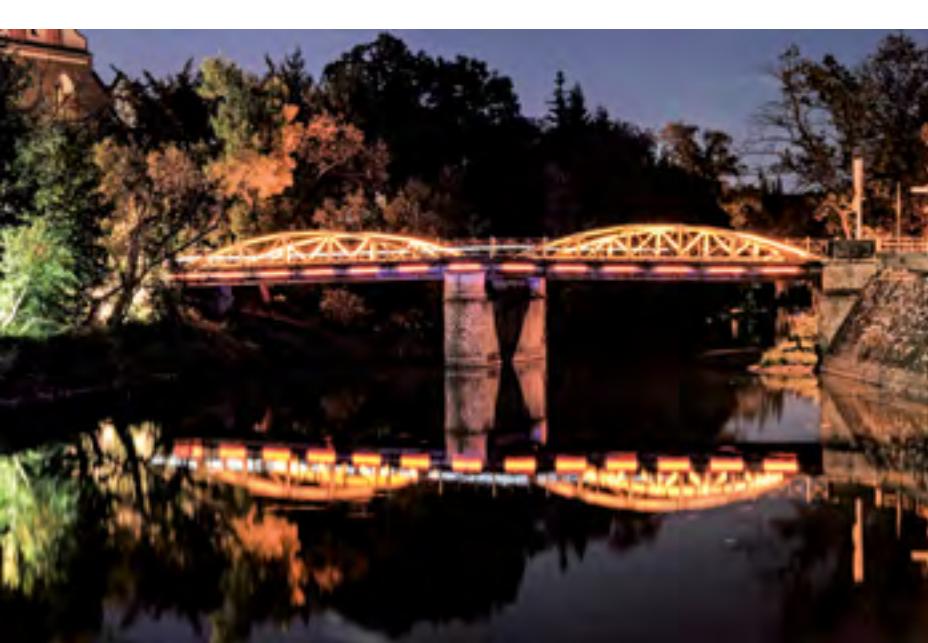
[www.slaskie.travel/en-US](http://www.slaskie.travel/en-US)



[www.muzeumslaskie.pl](http://www.muzeumslaskie.pl)

Katowice es la capital de la región de Silesia, corazón de la cuenca minera polaca y centro administrativo de la gran Metrópoli de Silesia.





## Opole y la cultura pop

Es la perla de la región de Opolszczyzna, una tierra pintoresca que se extiende entre la Alta y la Baja Silesia. Aquí resuena música desde hace 50 años.

La Ciudad Vieja de Opole recuerda a los tiempos medievales en que reinaban los príncipes polacos de la dinastía Piast. Las iglesias góticas son los edificios más antiguos de la ciudad, aunque la mayoría restante presenta un estilo barroco. El edificio más cotizado es la Torre del castillo de Piast (Wieża Piastowska), una de las atalayas del castillo medieval del principado. Hoy hace las veces de escaparate de la ciudad, y desde su mirador hay una vista magnífica de Opole, su Ciudad Vieja y sus pintorescos muelles en la ribera del río. La torre junto con el moderno y próximo anfiteatro Tysiąclecia, simbolizan el encuentro del pasado y el presente.

La ciudad además es, sin duda, la capital de la música comercial nacional. Aquí se organiza un imponente festival que revisa los principales acontecimientos de la música popular polaca.

**En Opole hay también una importante cantidad de especies vegetales, 23 de las cuales se encuentran protegidas por la ley. La isla de Bolko es la zona que más concentra dichas especies.**



[www.visitopolskie.pl](http://www.visitopolskie.pl)



[www.muzeum.opole.pl](http://www.muzeum.opole.pl)



# Wrocław, Capital Europea de la Cultura 2016

Desde hace más de mil años, Wrocław se refleja sobre las aguas del río Odra. Con huellas de un pasado checo, alemán y polaco, la ciudad contemporánea es una urbe completamente europea.

**S**us magníficas viviendas e iglesias, así como una universidad que acumula una pléyade de premios Nobel locales, atestiguan el esplendoroso pasado de la ciudad. A esos tiempos también nos transporta Ostrów Tumski, una isla que forma el Odra y que contiene monumentos medievales de gran valor. La vida urbana, sin embargo, se concentra en la Ciudad Vieja, situada en la otra orilla del río, donde podemos encontrar edificios de gran interés como Hala Targowa (el mercado), Nowa Giełda (la bolsa) o la Ópera. Algo más alejada, Hala Stulecia es uno de los puntos calientes de la ciudad en cuanto a espectáculos culturales y musicales.

El Centro del Centenario (Hala Stulecia), construida con hormigón armado, es una obra crucial en la historia de la arquitectura internacional. ►



En julio, durante el festival de cine T-Mobile Nowe Horyzonty, la Plaza Mayor se convierte en un cine de verano al aire libre.



A la entrada del Sky Tower, el edificio más alto de toda Polonia, destaca una escultura inspirada en la obra de Salvador Dalí *Perfil del tiempo*.

► Inscrita en la lista de Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO, es un orgullo de los ciudadanos de Wrocław. Su cúpula, de 23 metros de altura, está culminada con una linterna de acero y cristal. Desde el año 2009, frente a este edificio, se encuentra la fuente multimedia más grande de Europa, que cuenta con un moderno sistema que permite sincronizar luz y sonido en sus espectáculos veraniegos. Otro elemento destacado de Wrocław es Panorama Raclawicka, un edificio que alberga una única pintura monumental sobre una batalla entre rusos y polacos acontecida en el año 1794. Se trata de una obra de 114 m de longitud y 15 m de altura que, instalada en un pabellón ovalado con efectos luminosos, parece cobrar una tercera dimensión.

Wrocław cuenta además con un curioso elemento decorativo: unas pequeñas esculturas de gnomos que poco a poco van tomando los rincones de la ciudad. Tanto, que a día de hoy se organizan incluso visitas guiadas en busca de gnomos.



<https://www.wroclaw.pl/es>



[www.muzeum.miejskie.wroclaw.pl](http://www.muzeum.miejskie.wroclaw.pl)





## Zielona Góra, ciudad del vino

El patrón de Zielona Góra es San Urbano, a quien, según la tradición europea, confían su suerte los vinicultores.

**E**n los alrededores de Zielona Góra domina un clima favorable para el cultivo de la vid, con lo que al visitar la ciudad es casi obligatorio probar los vinos locales. Los viñedos se cultivaban aquí ya durante la Edad Media. Por eso, las tradiciones vitivinícolas de esta parte de Europa se recogen y presentan en su Museo del Vino. Uno de los elementos destacados de su colección es un valioso conjunto de copas y decantadores. Aunque en el museo se organizan además encuentros de vinicultores y degustaciones. La vid se mezcla a la perfección con el paisaje de esta ciudad, ya que Zielona Góra (Montaña Verde) realmente rebosa de vegetación. Más de la mitad de los terrenos urbanos están ocupados por bosques y parques, y se puede encontrar un interesante jardín botánico en los alrededores (Nietków). Los eventos principales de la ciudad tienen lugar durante la vendimia, en septiembre, cuya tradición se remonta al año 1862.



[www.cit.zielona-gora.pl/home,en.html](http://www.cit.zielona-gora.pl/home,en.html)



[www.lubuskie.pl/lang/en/](http://www.lubuskie.pl/lang/en/)



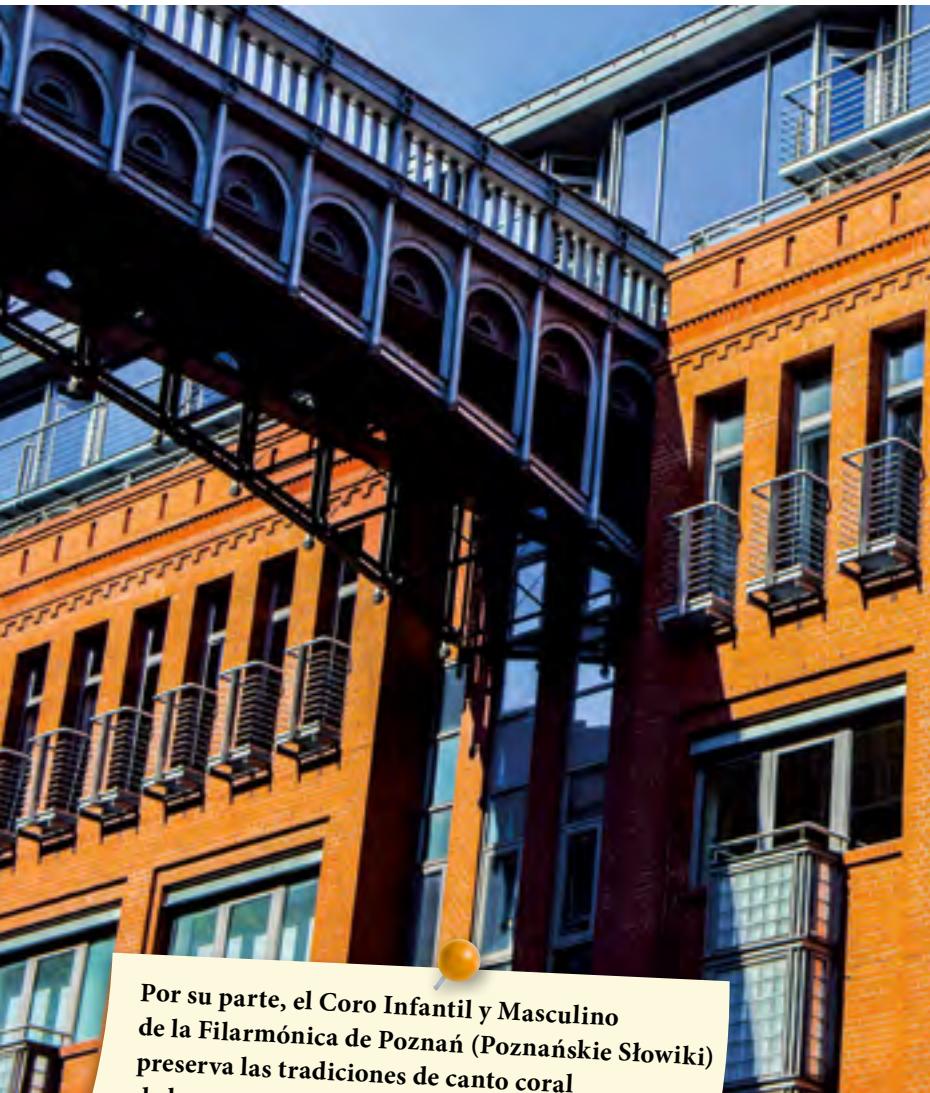
[www.muzeumwina.pl](http://www.muzeumwina.pl)

## Poznań, un mercado internacional

Siendo una ciudad multicultural que sigue atrayendo a la sociedad internacional, Poznań es la capital comercial del país.

**L**a Feria Internacional de Poznań, que se celebra desde 1921, es el evento más importante de la ciudad. Un sinfín de actividades culturales y festivales tienen lugar en el Centro de Arte y Negocios Stary Browar, que ocupa una antigua fábrica de cerveza del siglo XIX sometida a una impresionante restauración. El recinto ferial, con sus 16 pabellones, acoge anualmente más de 80 eventos de distinta índole y confiere a la ciudad un carácter moderno y cosmopolita. El pasillo del este es la joya de este complejo. Llamado por los ciudadanos el acuario, conforma, junto a una aguja modernista de los años 50 que se ve a través de unas paredes de cristal, uno de los espacios más característicos de Poznań. ►





Por su parte, el Coro Infantil y Masculino de la Filarmónica de Poznań (Poznańskie Słowiki) preserva las tradiciones de canto coral de la zona del siglo XV.

► Poznań cuenta también con un magnífico casco antiguo, cuyas calles confluyen en la Plaza Mayor donde está el ayuntamiento – uno de los monumentos más bellos de la cultura renacentista. Desde su torre, cada día se oye el toque de trompeta, mientras que su reloj, de 1551, cuyo sistema mecánico de las figuras de dos cabritos chocando sus cuernos uno contra el otro es una atracción. En el centro de la plaza, hay un pequeño pozo acompañado por la escultura de mujer en traje tradicional que lleva dos cubos de agua. Inaugurada en 1915, es un homenaje a la cultura de los colonos alemanes que poblaron la ciudad a partir del siglo XVIII. Y es que Poznań fue una ciudad multicultural donde los polacos, alemanes y judíos convivieron a lo largo de su historia. La parte más antigua de la ciudad es Ostrów Tumski, donde se encuentra la catedral católica y una reserva arqueológica. Ostrów está unido con el casco antiguo y el centro de la ciudad por una interesante ruta turística conocida como el Camino Imperial-Real.



[www.poznan.pl/  
mim/main/es/](http://www.poznan.pl/mim/main/es/)



[www.mnp.art.pl/en/](http://www.mnp.art.pl/en/)



<http://www.wielkopolska.travel>

# Gorzów Wielkopolski, una ciudad abierta a su río

Ubicada sobre el río Warta, esta pequeña localidad es famosa por su hospitalidad.

Durante sus 700 años de historia, Gorzów Wielkopolski estuvo vinculada a Alemania. Fue tras la Segunda Guerra Mundial cuando pasó a formar parte de Polonia y adoptó su nombre actual. Gorzów es una ciudad mediana que merece la pena visitar por varios atractivos. Junto a su magnífico muelle, hay una playa municipal donde, en verano, se celebran todo tipo de acontecimientos. En julio, además, se celebra desde hace mucho tiempo la Feria de la Miel de San Jacobo (Jarmarki Miodne św. Jakuba), que se instala en el patio del Granero local. También merece la pena visitar los baños municipales modernistas de los años 30, que son el complejo de deporte y ocio más grande que se pueda encontrar entre Wrocław y Szczecin, una atractiva construcción de hormigón y acero rematada con una cúpula de cristal.



[www.gorzow24.pl](http://www.gorzow24.pl)



[www.gorzow.pl](http://www.gorzow.pl)



También merece la pena visitar los baños municipales modernistas de los años 30.



**Editor:**

Polska Organizacja Turystyczna/Organización Turística de Polonia  
ul. Chałubińskiego 8  
00-613 Warszawa

**Contacto:** pot@pot.gov.pl, telf.: +(4822) 536 70 70  
www.pot.gov.pl

**Autor:** Paweł Wroński

**Redacción:** Maja Laube, Marta Olejnik

**Fotos de portada:** Fotolia

**Fotos:** Archivos de la Organización Turística de Polonia, T. Bidziński (25, 26), A. and W. Bilińscy (6, 13, 16, 50, 56), AM Cieszewscy (7), T. Gębuś (11, 23), P. Gołębiak (61), Fotolia, fotopolska.pot.gov.pl, F. Kwiatkowski (5), A. Mlynarczyk (34, 35), B. Nowosielski (62, 63), Shutterstock, Urząd Miasta w Białymostku (18, 19), J. Włodarczyk (21, 27, 29, 30, 32, 59), R. Zapędowski (8, 31)

**Selección de fotos:** Karolina Krämer

**Diseño DTP:** BOOKMARK Graphic Design Studio

**Diseño de portada:** Organización Turística de Polonia

**Maquetación:** Katarzyna Marcinkiewicz

**Producción:** Jadwiga Szczęsniewicz

**Traducción y redacción:** Organización Turística de Polonia, Miguel Cuesta

© Polska Organizacja Turystyczna/Organización Turística de Polonia

© BOOKMARK SA Publishing Group

Varsovia 2018

Todos los derechos reservados

**BOOKMARK SA Publishing Group**

**e-mail:** biuro@book-mark.pl

www.book-mark.pl

**ISBN:** 978-83-8010-016-9

**ISBN:** 978-83-8010-021-3